



SHIATSU NECK MASSAGER SSMN 2 D2

(HU)

SHIATSU NYAKMASSZÍROZÓ KÉSZÜLÉK

Használati utasítás

(CZ)

SHIATSU MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA ŠÍJI

Návod k obsluze

(SI)

NAPRAVA ZA SHIATSU MASAŽO ZATILJA

Navodila za uporabo

(DE) (AT) (CH)

SHIATSU-NACKEN-MASSAGEGERÄT

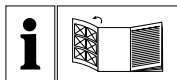
Bedienungsanleitung

IAN 391911_2201

(HU)

(SI)

(CZ)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanimate z vsemi funkcijami naprave.

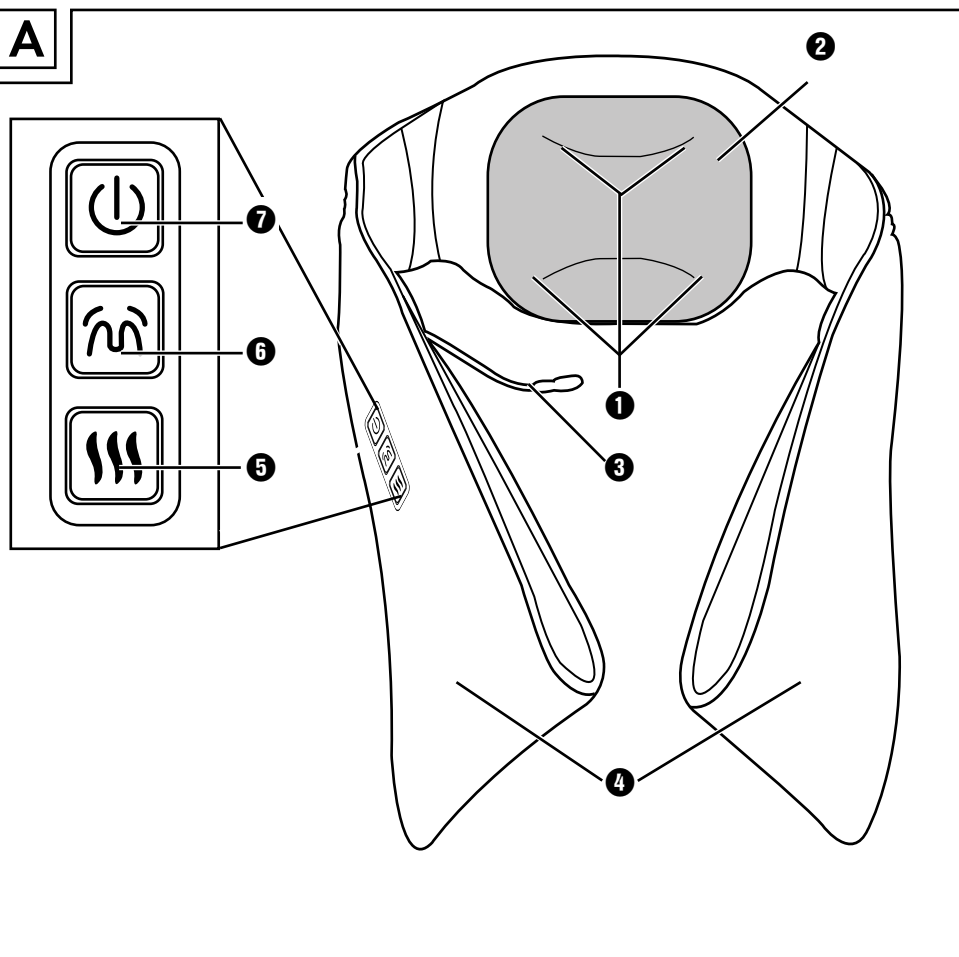
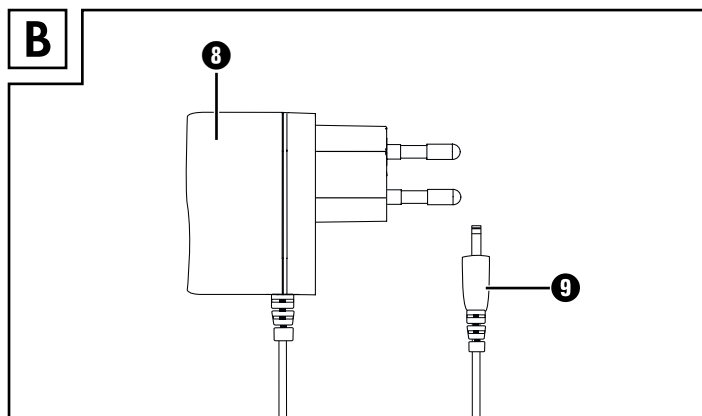
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	15
CZ	Návod k obsluze	Strana	27
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	39

A**B**

Tartalomjegyzék

Bevezetés	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
A csomagolás ártalmatlanítása	3
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	4
Biztonsági utasítások	5
Mi az a Shiatsu masszázsa?	7
Működtetés	7
Csatlakoztatás	7
Tarkóra helyezés	7
Használat	7
Masszírozás után	8
Tisztítás	9
A levehető fejhuzat megtisztítása	9
A készülék tisztítása	10
Tárolás	10
Hibaelhárítás	10
A készülék ártalmatlanítása	11
A Kompernass Handels GmbH garanciája	11
Szervíz	13
Gyártja	13

Bevezetés

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a terméket. Őrizze meg ezt a leírást. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék emberi tarkó és váll masszírozására való.

A készülék kizárólag magánjellegű célokra, nem pedig orvosi vagy üzleti használatra való és nem helyettesíti az orvosi kezelést. A készülék csak zárt belső helyiségben való használatra való. Nem orvosi / terápiás vagy ipari használatra készült.

A csomag tartalma

A készüléket szabványszerűen az alábbi elemekkel szállítjuk:

- shiatsu nyakmasszírozó készülék
- hálózati adapter
- használati utasítás

FIGYELMEZTETÉS

Fulladásveszély!

- Ne hagyjon gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal.
- Tartsa távol a gyerekeket a csomagolástól és a készüléktől.

- 1) Vegye le ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati utasítást!
- 2) Távolítsa el az összes csomagolóanyagot!

TUDNIVALÓ

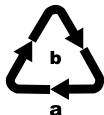
- Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálatához (lásd a „Szerviz” fejezetet).

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolóanyagok környezetbarát módon és a hulladéksztválasztás szempontja szerint kerültek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók.



A kiselejtezett csomagolóanyagokat a helyi érvényes előírásoknak megfelelően helyezze el a hulladékban.



Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Műanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.

A készülék leírása

A képeket lásd a kihajtható oldalon

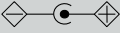
A ábra

- ❶ masszírozó fejek
- ❷ levehető fejhuzat
- ❸ csatlakozó
- ❹ csuklópántok
- ❺ „Meleg” gomb  LED-lámpákkal
- ❻ „Masszázs” gomb 
- ❼ „be/ki” gomb 

B ábra

- ❽ hálózati adapter
- ❾ csatlakozó

Műszaki adatok

Hálózati adapter ⑧	
Gyártó:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3RD ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, P.R. CHINA Cégjegyzékszám: 91350211737865674J Importőr: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, Bochumi járásbíróság, mint cégbíróság cégjegyzékszám: HRB 4598
Típus	KL-AD-120100
Bemeneti feszültség	100 – 240 V ~ (váltóáram)
Bemeneti váltóáram frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	12,0 V == (egyenáram)
Kimeneti áram	1,0 A
Kimeneti teljesítmény	12,0 W
Átlagos hatékonyság működés közben	84,1%
Hatékonyság alacsony terhelés mellett (10%)	77,3%
Teljesítményfelvétel nulla terhelés mellett	0,08 W
Áramfelvétel	0,7 A
6. hatékonysági osztály	
Polaritás	 (plusz belül, mínusz kívül)
Biztonsági transzformátor, rövidzárlat-biztos	
Kapcsolóüzemű tápegység	
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	40 °C
Védettség	IP20 1,25 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak elleni védelem

Készülék

Bemeneti feszültség

12,0 V $\equiv$ (egyenáram)

Áramfelvétel

1,0 A

Biztonsági utasítások

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- ▶ Csak a mellékelt hálózati adapterrel KL-AD-120100 üzemeltesse a készüléket.
- ▶ A készüléket csak előírászerűen beszerelt és földelt konnectorba csatlakoztassa. A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék/hálózati adapter típustábláján megadott feszültséggel.
- ▶ Figyeljen arra, hogy használat közben a hálózati kábel ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a kábelt, hogy az ne szoruljon be vagy más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Tartsa távol a hálózati vezetéket a forró felületektől.
- ▶ Ne végezzen javítást a készüléken. Javításokat csak az ügyfélszolgálat vagy hozzáértő szakember végezhet.
- ▶ Mielőtt tisztítani akarja a készüléket, mindig húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból.
- ▶ Ne használja a készüléket nedves helyiségekben, pl. fürdőszobában.



Ne használja a hálózati adaptert sérült csatlakozódugóval vagy csatlakozókábellel. Ha a hálózati adapter csatlakozó-érintkezői hibásak vagy elgörbültek, akkor a hálózati adaptert nem lehet megjavítani és le kell selejtezni.

- ▶ Ne dugjon tűt vagy más hegyes tárgyat a készülékbe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne használjon a készülék üzemeltetésére külső időkapcsoló órát vagy külön távirányítós rendszert.
- ▶ A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akiket testi, érzékszervi vagy elméleti képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve, ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte felvilágosították őket a készülék használatáról. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- ▶ Ne masszírozzon a készülékkel csecsemőt, kisgyermeket, magatehetetlen embert vagy állatot.
- ▶ Ne használja a készüléket, ha meghúzódtott vagy fáj a nyakcsigolyája.
- ▶ Azonnal szakítsa meg a készülékkel való kezelést, ha kellenetlen érzést vagy fájdalmat okoz.
- ▶ A készülék felülete üzemelés közben felforrósodik. Hőre érzékeny személyek óvatosan használják a készüléket.
- ▶ Ne használja a készüléket duzzadt, megégett, megbetegedett vagy sérült bőr- és testtájon. Ha bizonytalan, kérje ki orvosa tanácsát.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne érjen az ujjával vagy más testrészével a köröző masszírozó fejek közé. Beszorulás veszélye!
- ▶ A készüléket nem szabad az arcon (pl. szemén), ádámcsutkán, lábon vagy más érzékeny testrészen használni.
- ▶ Használat közben ne takarja le a készüléket (párna, takaró, stb.). Ne használja a készüléket benzin vagy más könnyen gyúlékony anyag közelében.

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!



A készüléket csak belső helyiségekben használja.

TUDNIVALÓ

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Mi az a Shiatsu masszázs?

A Shiatsu masszázs (shi = ujj, atsu = nyomás) egy japán masszázsforma, mely a hagyományos kínai orvoslásból ered. A Shiatsu masszázs ujjal, hüvelykujjal vagy tenyérrel történő lazító és nyomásos masszázst tartalmaz. Ez a masszírozó készülék köröző masszírozó fejei ❶ segítségével utánozza a Shiatsu masszázst.

Működtetés

Csatlakoztatás

- 1) Dugja az adapteren ❸ lévő csatlakozót ❹ a készüléken lévő aljzatba ❺.
- 2) Dugja be a hálózati adaptert ❸ egy dugaszoló aljzatba.

Tarkóra helyezés

- 1) Helyezze a készüléket a nyaka köré úgy, hogy a masszírozó fejek ❶ a nyak-csigolya oldalán legyenek. A beállításhoz használhatja a csuklópántokat ❷.
- A gombokat tartalmazó kezelőfelületnek a jobboldalon kell lennie.

Használat

Javasoljuk, hogy a masszázsához dőljön hátra és engedje el magát. Például vegyen vissza egy kicsit a lámpa fényerejéből.

TUDNIVALÓ

- Ügyeljen arra, hogy a masszázst kellemesnek és lazítónak érezze. Változtassa meg a nyomást és / vagy helyzetét. Azonnal szakítsa meg a masszírozást, ha fájdalmat érez, vagy kellemetlen.
- A kézi csuklópántokat ❷ a nyomás szabályozásához is használhatja úgy, hogy, pl. kicsit szorosabbra húzza vagy lazábbra hagyja.
- Ne használja a készüléket 15 percnél hosszabb ideig. A hosszabb ideig történő masszírozás az izom túlingerlése folytán izommerevedést okozhat.

2 funkció közül választhat:

- Shiatsu masszázss masszírozó fejekkel ❶ (gyors és lassú)
- meleg (2 a masszírozó fejek ❶ világítanak és felmelegszenek)

A különböző masszázss funkciókat együtt, vagy külön is lehet használni:

- Nyomja meg a "be/ki" gombot  ❷. A masszírozó fejek ❶ lassú masszázsszal kezdenek.
- Nyomja meg a "Masszázs" gombot  ❸, ha növelni szeretné a masszírozás sebességét. Nyomja meg még egyszer a "Masszázs"  ❸ gombot, hogy megállítsa a masszírozó fejeket ❶.
- A melegítés funkció bekapcsolásához nyomja meg a „Meleg” gombot  ❹. A „Meleg” gomb  ❹, valamint a masszázssfejek ❶ LED-lámpája világít. A melegítés funkció kikapcsolásához nyomja meg még egyszer a „Meleg” gombot  ❹. A masszírozó fejek ❶ világítása, valamint a „Meleg” gomb  ❹ LED-lámpája kialszik.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha bekapcsolta a melegítés funkciót és a masszírozó fejek ❶ forognak, majd a „Masszázs” gomb  ❸ megnyomásával leállítja a masszírozó fejeket ❶, akkor a melegítés funkció is kikapcsol. A „Meleg” gomb  ❹ LED-lámpája villog. Ha szeretné tovább használni a melegítés funkciót, akkor nyomja meg a „Meleg” gombot  ❹ a melegítés funkció ismételt aktiválásához.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék 15 perc múlva magától kikapcsol.
- Ha nem akarja 15 percre masszírozni magát és ki szeretné kapcsolni a készüléket, nyomja meg a "be/ki" gombot  ❷.

Masszírozás után

- 1) Húzza ki a csatlakozót ❸ az aljzatból ❹.
- 2) Vegye le a készüléket.
- 3) Húzza ki a hálózati adaptert ❸ a csatlakozót az aljzatból.

Tisztítás

A levehető fejhuzat megtisztítása

- Kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a hálózati adaptert **8** a csatlakozó-aljzatból.
- Nyissa ki teljesen a levehető fejhuzat **2** tépőzárát és a levehető fejhuzatot **2** vegye le a készülékről.
- Vegye figyelembe az alábbi mosási tudnivalókat a levehető fejhuzat **2** mosógépes tisztítása során:

	max. 40°-on, kímélő mosással mosson
	ne fehérítsen
	szárítóban ne szárítsa
	ne vasaljon
	nem szabad vegytisztítani

A fejhuzat anyaga 56% nylon és 44% poliészter.

A készülék tisztítása

⚠ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati adaptert **8** a csatlakozó aljzatból.
- A készüléket tisztítás közben ne merítse vízbe vagy más folyadékba!

FIGYELEM - ANYAGI KÁR!

- Ne használjon semmiféle agresszív tisztítószeret vagy oldószert. Ezek kárt tehetnek a felületben.

TUDNIVALÓ

- A készüléken lévő tépőzárat nem szabad kinyitni, mivel csak műszaki okokból van a készüléken.
- 1) Nedves ronggyal törölje le a készüléket. Ha szükséges, tegyen egy kis finom mosószert a rongyra.
 - 2) Nedves ronggyal törölje le a hálózati adaptert **8**.
 - 3) Valamennyi részt alaposan szárítson meg, mielőtt újra használná a készüléket.

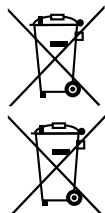
Tárolás

- Tárolja a készüléket tiszta és portól védett helyen, közvetlen napsugárzástól védve.

Hibaelhárítás

Zavar	Oka	Megoldás
A készülék nem működik.	A hálózati adapter 8 nincsen bedugva a dugaszoló aljzatba.	Dugja be a hálózati adapter 8 a dugaszoló aljzatba.
	A készülék nincsen bekapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket.
	A készülék elromlott.	Forduljon az ügyfélszolgálatához.
	A csatlakozó 9 nincsen összekapcsolva az aljzattal 3 .	Dugja be a csatlakozót 9 az aljzatba 3 .

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 391911_2201.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 391911_2201 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 391911_2201

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	16
Predvidena uporaba	16
Vsebina kompleta	16
Odlaganje embalaže med odpadke	17
Opis naprave	17
Tehnični podatki	18
Varnostni napotki	19
Kaj je masaža shiatsu?	21
Uporaba	21
Priključitev	21
Namestitve	21
Uporaba	21
Po masaži	22
Čiščenje	23
Čiščenje odstranljive prevleke za glavo	23
Čiščenje naprave	23
Shranjevanje	24
Odprava napak	24
Odstranitev naprave med odpadke	24
Proizvajalec	25
Pooblaščen servisier	25
Garancijski list	25

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena za masažo vratu in ramen oseb.

Naprava je predvidena izključno za lastno uporabo na zasebnem področju in ni predvidena za medicinsko ali komercialno uporabo ter ne more nadomestiti zdravljenja. Naprava je predvidena za uporabo v suhih notranjih prostorih. Ni predvidena za uporabo na medicinskih/terapevtskih ali obrtnih področjih.

Vsebina kompleta

Naprava ob nakupu standardno vsebuje naslednje sestavne dele:

- pripomoček za „Shiatsu“ masažo vratu
- omrežni adapter
- navodila za uporabo



OPOZORILO

Nevarnost zadušitve!

- ▶ Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažnim materialom.
- ▶ Otroci naj se embalaži in napravi ne približujejo.

1) Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.

2) Odstranite ves embalažni material.

NAPOTEK

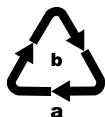
- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse sestavne dele in ali ti nimajo vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Pooblaščen servis**).

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažni materiali so izbrani v skladu s svojo ekološko primernostjo in tehničnimi vidiki odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.



Nepotrebne embalažne materiale odstranite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Opis naprave

Za slike glejte zloženo stran

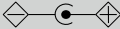
Slika A

- 1** masažne glave
- 2** odstranljiva prevleka za glavo
- 3** vtičnica
- 4** zanki
- 5** tipka »Toplota«  z lučko LED
- 6** tipka »Masaža« 
- 7** tipka »Vkllop/izkllop« 

Slika B

- 8** omrežni adapter
- 9** povezovalni vtič

Tehnični podatki

Omrežni adapter 8	
Proizvajalec:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3RD ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, LR KITAJSKA Matična številka podjetja: 91350211737865674J Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, register občinskega sodišča v Bochumu, registrska številka: HRB 4598
Tip	KL-AD-120100
Vhodna napetost	100–240 V ~ (izmenični tok)
Vhodna frekvenca izmeničnega toka	50/60 Hz
Izhodna napetost	12,0 V == (enosmerni tok)
Izhodni tok	1,0 A
Izhodna moč	12,0 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	84,1 %
Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %)	77,3 %
Poraba moči brez obremenitve	0,08 W
Poraba toka	0,7 A
Razred učinkovitosti 6	
Polarnost	 (plus znotraj, minus zunaj)
Varnostni transformator, odporen proti kratkemu stiku	
Stikalni napajalnik	
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C
Vrsta zaščite	IP20 Zaščita pred trdnimi predmeti premera nad 12,5 mm

Naprava

Vhodna napetost

12,0 V $\equiv$ (enosmerni tok)

Poraba toka

1,0 A

Varnostni napotki**⚠ NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA**

- ▶ Napravo uporabljajte samo s priloženim omrežnim adapterjem KL-AD-120100.
 - ▶ Napravo priključite samo v električno vtičnico, nameščeno in ozemljeno po predpisih. Omrežna napetost se mora skladati z navedbami na tipski tablici naprave/omrežnega adapterja.
 - ▶ Pazite, da se med delovanjem naprave električni kabel ne namoči ali navlaži. Kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati.
 - ▶ Električni kabel odstranite iz bližine vročih površin.
 - ▶ Na napravi ne izvajajte nobenih popravil. Vsakršna popravila mora izvesti servisna služba ali usposobljeno strokovno osebje.
 - ▶ Pred čiščenjem naprave vedno prej potegnite električni vtič iz vtičnice.
 - ▶ Naprave ne uporabljajte v vlažnih prostorih, npr. v kopalnici.
-  Omrežnega adapterja ne uporabljajte, če je njegov vtič ali priključni kabel poškodovan. Če so kontakti vtiča omrežnega adapterja okvarjeni ali upognjeni, omrežnega adapterja ni mogoče popraviti in ga je treba zavržiti med odpadke.
- ▶ V napravo ne vtikajte igel ali drugih koničastih predmetov.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali ločenim daljinskim sistemom.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem napravo lahko uporabljajo le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- ▶ Z napravo ne izvajajte masaže na dojenčkih, majhnih otrocih, nebogljenih osebah ali živalih.
- ▶ Naprave ne uporabljajte nikoli, če imate poškodbe, bolečine v vratu ali vratni hrbtenici.
- ▶ Napravo takoj prenehajte uporabljati, če se pri tem ne počutite dobro ali občutite bolečine.
- ▶ Površina naprave je med delovanjem vroča. Osebe, ki so neobčutljive na vročino, morajo biti med uporabo naprave previdne.
- ▶ Naprave ne uporabljajte na zatečenih, opečenih, vnetih, obolelih ali poškodovanih delih kože in telesa. V primeru dvoma se pred uporabo posvetujte z zdravnikom.
- ▶ Pazite na to, da s prsti ali drugimi deli telesa ne zaidete med vrteče se masažne glave. Nevarnost zmečkanin!
- ▶ Naprave ne smete uporabljati na obrazu (npr. očeh), grlu, stopalih ali drugih občutljivih delih telesa.
- ▶ Naprave med uporabo ne prekrivajte (vzglavnik, odeja itd.). Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini bencina ali drugih lahko vnetljivih snovi.

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!



Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih.

OPOMBA

- Uporabniku ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali na 60 Hz.

Kaj je masaža shiatsu?

Masaža shiatsu (shi = prst, atsu = pritisk) je vrsta masaže, ki je nastala na Japonskem in izhaja iz tradicionalne kitajske medicine. Masaža shiatsu obsega sproščujočo masažo s pritiskanjem prstov, palcev ali dlani. Ta masažna naprava posnema prijeme pri masaži shiatsu s pomočjo vrtečih se masažnih glav ❶.

Uporaba

Priključitev

- 1) Povežite povezovalni vtič ❸ na omrežnem adapterju ❷ z vtičnico ❹ na napravi.
- 2) Vtaknite omrežni adapter ❷ v električno vtičnico.

Namestitvev

- 1) Napravo si položite okrog tilnika, tako da so masažne glave ❶ nameščene ob strani vratne hrbtenice. Za uravnavanje lahko uporabite zanki ❷. Upravljalno polje s tipkami mora biti na vaši desni strani.

Uporaba

Najbolje bo, da se za masažo naslonite in se sprostite. Poskrbite za sproščeno vzdušje. Na primer tako, da malce zatemnite prostor.

NAPOTEK

- Poskrbite za to, da boste masažo doživeli kot prijetno in sproščeno. Po potrebi spremenite pritisk in/ali svoj položaj. Masažo takoj prekinite, če bi bila boleča ali neprijetna.
- Zanki ❷ lahko uporabljate tudi za uravnavanje pritiskanja, tako da ju na primer malce bolj zategnete ali sprostite.
- Naprave ne uporabljajte dlje kot 15 minut. Daljša masaža lahko zaradi čezmerne stimulacije mišic privede do napetosti.

Izbirate lahko med 2 funkcijama:

- masaža shiatsu z masažnimi glavami **1** (hitro in počasi)
- toplota (2 masažni glavi **1** svetita in se segrevata)

Različne masažne funkcije lahko med seboj kombinirate ali jih uporabljate posamezno:

- Pritisnite tipko »Vkllop/izklop«  **7**. Masažne glave **1** začnejo s počasno masažo.
- Pritisnite tipko »Masaža«  **6**, da povečate hitrost masiranja. Še enkrat pritisnite tipko »Masaža«  **6**, da zaustavite masažne glave **1**.
- Pritisnite tipko »Toplota«  **5**, da vključite toploto. Lučke LED tipke »Toplota«  **5** in masažne glave **1** svetijo. Tipko »Toplota«  **5** pritisnite še enkrat, da funkcijo toplote znova izklopite. Osvetlitev masažnih glav **1** in lučka LED tipke »Toplota«  **5** ugasneta.

NAPOTEK

- Če ste vklopili funkcijo toplote in se masažne glave **1** vrtijo, pa potem pritisnete tipko »Masaža«  **6** in se masažne glave **1** ustavijo, se izklopi tudi funkcija toplote. Lučka LED tipke »Toplota«  **5** utripa. Če želite funkcijo toplote uporabljati še naprej, pritisnite tipko »Toplota«  **5**, da znova aktivirate funkcijo toplote.

NAPOTEK

- Naprava se po 15 minutah samodejno izklopi.
- Če želite masažo zaključiti pred potekom 15 minut in napravo izklopiti, pritisnite tipko »Vkllop/izklop«  **7**.

Po masaži

- 1) Povlecite povezovalni vtič **9** iz vtičnice **3**.
- 2) Napravo snemite.
- 3) Povlecite omrežni adapter **8** iz omrežne vtičnice.

Čiščenje

Čiščenje odstranljive prevleke za glavo

- Izklopite napravo in nato potegnite omrežni adapter **8** iz električne vtičnice.
- V celoti odprite zadrgo na odstranljivi prevleki za glavo **2**, da prevleko snamete z naprave.
- Če odstranljivo prevleko za glavo **2** čistite v pralnem stroju, upoštevajte naslednja navodila za pranje:

	perite največ pri 40 °C v programu za občutljivo perilo
	ne belite
	ne sušite v sušilniku
	ne likajte
	ne čistite kemično

Material prevleke za glavo je sestavljen iz 56 % najlona in 44 % poliestra.

Čiščenje naprave

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred začetkom čiščenja naprave vedno najprej povlecite omrežni adapter **8** iz električne vtičnice.
- Naprave med čiščenjem nikakor ne smete potopiti v vodo ali druge tekočine!

POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- Ne uporabljajte agresivnih čistil ali topil. Ta bi lahko poškodovala površino.

NAPOTEK

- Zadrge na napravi sami ni dovoljeno odpirati, saj je nameščena izključno iz tehničnih razlogov proizvodnje.
- 1) Napravo obrišite z vlažno krpo. Po potrebi dodajte na krpo malce sredstva za pranje občutljivega perila.
 - 2) Omrežni adapter **8** obrišite z vlažno krpo.
 - 3) Pred ponovno uporabo naj se vsi deli temeljito posušijo.

Shranjevanje

- Napravo hranite na suhem mestu brez prahu in neposredne sončne svetlobe.

Odprava napak

Motnja	Vzrok	Odprava
Naprava ne deluje.	Električni adapter ❸ ni vtaknjen v električno vtičnico.	Električni adapter ❸ povežite z električnim omrežjem.
	Naprava ni vklopljena.	Napravo vklopite.
	Naprava je okvarjena.	Obrnite se na servisno službo.
	Povezovalni vtič ❹ ni povezan z vtičnico ❸ na napravi.	Povežite povezovalni vtič ❹ z vtičnico ❸.

Odstranitev naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.



**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno.
Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščenici serviser

SI **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si
IAN 391911_2201

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod	28
Použití dle předpisů	28
Rozsah dodávky	28
Likvidace obalu	29
Popis přístroje	29
Technické údaje	30
Bezpečnostní pokyny	31
Co je shiatsu masáž?	33
Ovládání	33
Zapojení	33
Příložení	33
Používání	33
Po masáži	34
Čištění	35
Čištění odnímatelného potahu	35
Čištění přístroje	35
Úschova	36
Odstranění poruch	36
Likvidace přístroje	36
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	37
Servis	38
Dovozce	38

Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje.

Váším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Tento návod dobře uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

Použití dle předpisů

Tento přístroj je určen pro masáž šíje a ramen dospělých.

Přístroj je určen výhradně pro osobní potřebu v soukromé oblasti, ne pro lékařské nebo komerční použití a nemůže nahradit lékařskou léčbu. Přístroj je určen pro použití v suchých vnitřních prostorech. Není určen pro použití v lékařských/terapeutických nebo komerčních oblastech.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponenty:

- shiatsu masážní přístroj
- síťový adaptér
- návod k obsluze

VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem.
- Nedovolte dětem přistupovat k obalu a přístroji.

1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.

2) Odstraňte veškerý obalový materiál.

UPOZORNĚNÍ

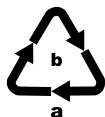
- Zkontrolujte dodávku na kompletnost a viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou, kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu **Servis**).

Likvidace obalu

Obalový materiál je zvolen podle ekologického a likvidačně technického hlediska, a proto jej lze recyklovat.



Více nepotřebný obalový materiál zlikvidujte dle místně platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Popis přístroje

Obrázky viz výklopná strana

Obr. A

- 1** masážní hlavice
- 2** odnímatelný potah
- 3** zdířka
- 4** poutka na ruku
- 5** tlačítko „teplo“ (☺) s LED světlem
- 6** tlačítko „masáž“ (☺)
- 7** tlačítko „zap/vyp“ (⏻)

Obr. B

- 8** síťový adaptér
- 9** připojovací konektor

technické údaje

síťový adaptér ⑧	
Výrobce:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3RD ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, ČÍNA Číslo obchodního rejstříku: 91350211737865674J Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, rejstříkový soud AG Bochum, registrační číslo: HRB 4598
Typ	KL-AD-120100
Vstupní napětí	100–240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	12,0 V == (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	1,0 A
Výstupní výkon	12,0 W
Průměrná účinnost v provozu	84,1 %
Účinnost při nízkém zatížení (10 %)	77,3 %
Příkon při nulovém zatížení	0,08 W
Příkon proudu	0,7 A
Třída účinnosti 6	
Polarita	 (plus uvnitř, minus vně)
Bezpečnostní transformátor, s ochranou proti zkratu	
Přepínací síťový adaptér	
Třída ochrany	II /  (dvojitá izolace)
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C
Stupeň krytí	IP20 Ochrana proti pevným částicím s průměrem větším než 12,5 mm

Přístroj

Vstupní napětí

12,0 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)

Příkon proudu

1,0 A

Bezpečnostní pokyny**⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

- ▶ Přístroj provozujte pouze spoludodaným síťovým adaptérem KL-AD-120100.
- ▶ Přístroj připojte pouze do řádně instalované a uzemněné zásuvky. Síťové napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje/síťového adaptéru.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrá nebo vlhký. Veďte jej tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout nebo poškodit.
- ▶ Nepřibližujte síťový kabel k horkým povrchům.
- ▶ Na přístroji neprovádějte žádnou opravu. Jakékoliv opravy musí být provedeny servisem nebo kvalifikovaným personálem.
- ▶ Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze sítě.
- ▶ Přístroj nepoužívejte ve vlhkých prostorech, jako např. v koupelně.
-  Nepoužívejte síťový adaptér s poškozeným konektorem nebo připojovacím kabelem. Pokud jsou kontakty konektoru síťového adaptéru poškozené nebo ohnuté, nelze síťový adaptér opravit a musí být vyřazen z provozu.
- ▶ Nepichujte jehly nebo jiné ostré předměty do přístroje.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!

- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani zvláštní dálkové ovládání.
- ▶ Děti starší osmi let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mohou používat toto zařízení pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeni o jeho bezpečném používání a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti se nesmí hrát s přístrojem. Čištění a užívatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Přístrojem nemasírujte kojence, malé děti, bezmocné osoby nebo zvířata.
- ▶ Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud máte dislokaci nebo bolesti v krku nebo krční páteři.
- ▶ Ošetřování přístrojem ihned přerušete, pokud máte při ošetřování nepříjemný pocit nebo bolesti.
- ▶ Přístroj má během provozu horký povrch. Osoby, které jsou citlivé na teplo, musí být opatrné při používání přístroje.
- ▶ Přístroj nepoužívejte na oteklých, popálených, zanícených, onemocněných nebo zraněných partiích pokožky a částí těla. V nejistých případech se poraďte s lékařem.
- ▶ Dbejte na to, abyste se prsty nebo jinými částmi těla nedostali mezi rotující masážní hlavice. Nebezpečí zmáčknutí!
- ▶ Přístroj se nemís používat v oblasti obličeje (např. oční partie), v oblasti hrtanu, nohou a jiných citlivých částí těla.
- ▶ Během používání přístroj nikdy nezakrývejte (polštáře, deka, atd.). Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti benzínu nebo jiných hořlavých materiálů.

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!



Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorech.

UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Co je shiatsu masáž?

Shiatsu masáž (shi = prst, atsu = tlak) je forma masáže, vyvinutá v Japonsku, která vychází z tradiční čínské medicíny. Masáž Shiatsu zahrnuje relaxační masáž a výkonnou masáž prsty, palci nebo celou dlaní. Tento masážní přístroj napodobuje pohyby masáže shiatsu pomocí rotujících masážních hlavice ❶.

Ovládání

Zapojení

- 1) Připojovací zástrčku ❸ zapojte do síťového adaptéru ❷ pomocí zdířky ❹ na přístroji.
- 2) Síťový adaptér ❷ zastrčte do zástrčky.

Přiložení

- 1) Přístroj přiložte na šiji tak, aby masážní hlavice ❶ přiléhaly bočně na krční páteř. K vyrovnaní můžete používat ruční poutka ❷. Ovládací panel s tlačítky se musí nacházet na Vaší pravé straně.

Používání

Před masáží se nejlépe opřete a uvolněte. Vytvořte si relaxační a příjemnou atmosféru. Například, ztlumte trochu světlo.

UPOZORNĚNÍ

- Dbejte na to, aby masáž byla pro Vás příjemná a měla relaxační účinky. Změňte příp. tlak a/nebo Vaši pozici. Masáž ihned přerušete, jakmile je pro Vás bolestivá nebo nepříjemná.
- Přítlak můžete upravit také pomocí poutek na ruku ❷, např. tak, že je trochu utáhnete nebo povolíte.
- Přístroj nepoužívejte nikdy déle než 15 minut. Delší masáž může vést nadměrnou stimulaci svalů k jejich vyčerpání.

Můžete volit mezi 2 funkcemi:

- Shiatsu masáž masážními hlavicemi ❶ (rychle a pomalu)
- Teplo (2 masážní hlavice ❶ svítí a se zahřejou)

Masážní funkce můžete navzájem kombinovat nebo je používat jednotlivě:

- Stiskněte tlačítko "zap/vyp"  ❷. Masážní hlavice ❶ začnou pomalou masáží.
- Ke zvýšení masážní rychlosti stiskněte tlačítko "masáž"  ❸. K zastavení masážních hlavic ❶ stiskněte tlačítko "masáž"  ❸ ještě jednou.
- K zapnutí tepla stiskněte tlačítko „teplo“  ❹. LED světlo tlačítka „teplo“  ❹ a masážní hlavice ❶ svítí. K vypnutí funkce tepla stiskněte tlačítko „teplo“  ❹ ještě jednou. Osvětlení masážních hlavic ❶ a LED světlo tlačítka „teplo“  ❹ zhasnou.

UPOZORNĚNÍ

- Když jste zapnuli funkci tepla a masážní hlavice ❶ se otáčí a potom jste stisknutím tlačítka „masáž“  ❸ masážní hlavice ❶ zastavili, vypne se také funkce tepla. LED světlo tlačítka „teplo“  ❹ bliká. Chcete-li i nadále používat funkci tepla, stiskněte tlačítko „teplo“  ❹, aby se funkce tepla opět aktivovala.

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj se automaticky vypne po 15 minutách.
- Pokud chcete ukončit masáž před uplynutím 15 minut a chcete přístroj vypnout, pak stiskněte tlačítko "zap/vyp"  ❷.

Po masáži

- 1) Vytáhněte připojovací konektor ❸ ze zdířky ❹.
- 2) Sejměte přístroj.
- 3) Vytáhněte síťový adaptér ❺ ze sítě.

Čištění

Čištění odnímatelného potahu

- Vypněte přístroj a poté vytáhněte síťový adaptér **8** ze zásuvky.
- Ke stažení odnímatelného potahu **2** z přístroje, zcela otevřete zip na odnímatelném potahu **2**.
- Dodržujte následující pokyny týkající se praní, jestliže odnímatelný potah **2** perete v pračce:

	prát max. při 40 °C v programu jemného praní
	nebělit
	nesušit v sušičce
	nežehlit
	nečistit chemicky

Materiál potahu se skládá z 56% nylonu a 44% polyesteru.

Čištění přístroje

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Než začnete přístroj čistit, vytáhněte vždy síťový adaptér **8** ze zásuvky.
- Při čištění nesmíte v žádném případě namáčet přístroj do vody ani jiných tekutin!

POZOR - VĚCNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch vany.

UPOZORNĚNÍ

- Zip na přístroji se nesmí otevírat, protože se zde nachází pouze z technicko výrobních důvodů.

- 1) Přístroj otřete vlhkým hadříkem. Pokud je to nutné, přidejte trochu jemného čisticího prostředku na hadřík.
- 2) Síťový adaptér **8** otřete vlhkým hadříkem.
- 3) Před opětovným použitím nechte důkladně vyschnout všechny části.

Úschova

- Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

Odstranění poruch

Porucha	Příčina	Pomoc
Přístroj nefunguje.	Síťový adaptér ❸ není zastrčená do zásuvky.	Síťový adaptér ❸ zastrčte do zástrčky.
	Přístroj není zapnutý.	Zapněte přístroj.
	Přístroj je vadný.	Kontaktujte službu zákazníkům.
	Připojovací konektor ❹ není zastrčená do zdířky ❺ na přístroji.	Zastrčte připojovací konektor ❹ do zdířky ❺.

Likvidace přístroje



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.



Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměnění a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 391911_2201 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 391911_2201 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 391911_2201

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	40
Bestimmungsgemäße Verwendung	40
Lieferumfang	40
Entsorgung der Verpackung	41
Gerätebeschreibung	41
Technische Daten	42
Sicherheitshinweise	43
Was ist Shiatsu-Massage?	45
Bedienen	45
Anschließen	45
Umlegen	45
Benutzen	46
Nach der Massage	47
Reinigen	47
Abnehmbaren Kopfbezug reinigen	47
Gerät reinigen	47
Aufbewahren	48
Fehlerbehebung	48
Gerät entsorgen	49
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	49
Service	51
Importeur	51

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Massage des Nackens und der Schulter von Menschen bestimmt.

Das Gerät ist ausschließlich zur Eigenanwendung im privaten Bereich, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen und kann nicht eine ärztliche Behandlung ersetzen. Das Gerät ist zum Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in medizinischen / therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Shiatsu-Nackenmassagegerät
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- ▶ Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.
- ▶ Halten Sie Kinder von der Verpackung und vom Gerät fern.

- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

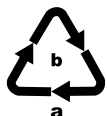
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Ausklappseite

Abb. A

- ❶ Massageköpfe
- ❷ Abnehmbarer Kopfbezug
- ❸ Buchse
- ❹ Handschlaufen
- ❺ Taste „Wärme“  mit LED-Leuchte
- ❻ Taste „Massage“ 
- ❼ Taste „Ein/Aus“ 

Abb. B

- ❸ Netzadapter
- ❹ Verbindungsstecker

Technische Daten

Netzadapter 8

Hersteller:	Xiamen Keli Electronics Co., Ltd. No.17-19, XINGLIN NORTH 3ROAD, JIMEI DISTRICT, XIAMEN, FUJIAN PROVINCE, P.R. CHINA Handelsregisternummer: 91350211737865674J Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, Registergericht AG Bochum, Registernummer: HRB 4598
Typ	KL-AD-120100
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	12,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	12,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	84,1%
Effizienz bei geringer Last (10 %)	77,3%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
Stromaufnahme	0,7 A
Effizienzklasse 6	
Polarität	 (Plus innen, Minus außen)
Sicherheitstransformator, kurzschlussfest	
Schaltnetzteil	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C
Schutzart	IP20 Schutz gegen feste Objekte von mehr als 12,5 mm Durchmesser

Gerät

Eingangsspannung	12,0 V === (Gleichstrom)
Stromaufnahme	1,0 A

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter KL-AD-120100.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes/ des Netzadapters übereinstimmen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- ▶ Führen Sie keine Reparaturarbeiten am Gerät durch. Jegliche Reparaturen müssen durch den Kundendienst oder von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, z. B. im Badezimmer.
-  Verwenden Sie den Netzadapter nicht mit beschädigtem Stecker oder Anschlusskabel. Wenn die Steckerkontakte des Netzadapters defekt oder verbogen sind, kann der Netzadapter nicht repariert werden und muss verschrottet werden.
- ▶ Stecken Sie keine Nadeln oder andere spitze Gegenstände in das Gerät.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Massieren Sie keine Säuglinge, Kleinkinder, hilflose Personen oder Tiere mit dem Gerät.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Verletzungen oder Schmerzen im Nacken oder an der Halswirbelsäule haben.
- ▶ Brechen Sie die Behandlung mit dem Gerät sofort ab, wenn Sie diese als unangenehm empfinden oder Schmerzen haben.
- ▶ Das Gerät hat während des Betriebs eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Geräts vorsichtig sein.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, verbrannten, entzündeten, erkrankten oder verletzten Haut- und Körperpartien und -regionen. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie nicht mit den Fingern oder anderen Körperteilen zwischen die rotierenden Massageköpfe geraten. Quetschgefahr!
- ▶ Das Gerät darf nicht im Gesicht (z. B. Augen), auf dem Kehlkopf, den Füßen oder anderen empfindlichen Körperpartien eingesetzt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Decken Sie das Gerät während der Verwendung nicht ab (Kissen, Decke etc.). Verwenden Sie das Gerät nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammenden Stoffen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Was ist Shiatsu-Massage?

Die Shiatsu-Massage (shi = Finger, atsu = Druck) ist eine in Japan entwickelte Form der Massage, die aus der traditionellen chinesischen Medizin hervorgegangen ist. Die Shiatsu-Massage beinhaltet eine entspannende und druckvolle Massage mit Fingern, Daumen oder Handflächen. Dieses Massagegerät ahmt die Bewegungen der Shiatsu-Massage mit Hilfe der rotierenden Massageköpfe ❶ nach.

Bedienen

Anschließen

- 1) Verbinden Sie den Verbindungsstecker ❸ am Netzadapter ❷ mit der Buchse ❹ am Gerät.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter ❷ in eine Netzsteckdose.

Umlegen

- 1) Legen Sie sich das Gerät um den Nacken, so dass die Massageköpfe ❶ seitlich der Halswirbelsäule liegen. Sie können zum Ausrichten die Handschlaufen ❷ verwenden.
Das Bedienfeld mit den Tasten muss sich auf Ihrer rechten Seite befinden.

Benutzen

Lehnen Sie sich für die Massage am besten an und entspannen Sie sich. Sorgen Sie für eine entspannende Atmosphäre. Dimmen Sie zum Beispiel das Licht ein wenig.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie die Massage als angenehm und entspannend empfinden. Variieren Sie ggf. den Druck und /oder Ihre Position. Brechen Sie die Massage sofort ab, wenn sie schmerzhaft oder unangenehm ist.
- ▶ Sie können die Handschlaufen **4** auch verwenden, um den Druck zu regulieren, indem Sie diese z. B. etwas strammer ziehen oder lockerer lassen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht länger als 15 Minuten. Eine längere Massage kann durch die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen führen.

Sie können zwischen 2 Funktionen wählen:

- Shiatsu-Massage mit den Massageköpfen **1** (schnell und langsam)
- Wärme (2 der Massageköpfe **1** leuchten und erwärmen sich)

Sie können die verschiedenen Funktionen miteinander kombinieren oder einzeln verwenden:

- Drücken Sie die Taste „Ein/Aus“  **7**. Die Massageköpfe **1** beginnen mit der langsamen Massage.
- Drücken Sie die Taste „Massage“  **6**, um die Massagegeschwindigkeit zu erhöhen. Drücken Sie die Taste „Massage“  **6** noch einmal, um die Massageköpfe **1** zu stoppen.
- Drücken Sie die Taste „Wärme“  **5**, um die Wärme hinzuschalten. Die LED-Leuchte der Taste „Wärme“  **5** sowie die Massageköpfe **1** leuchten. Drücken Sie die Taste „Wärme“  **5** noch einmal, um die Wärme-Funktion wieder abzuschalten. Die Beleuchtung der Massageköpfe **1** sowie die LED-Leuchte der Taste „Wärme“  **5** erlöschen.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Wärme-Funktion eingeschaltet haben und die Massageköpfe **1** sich drehen und Sie dann durch Drücken der Taste „Massage“  **6** die Massageköpfe **1** stoppen, schaltet sich auch die Wärmefunktion mit aus. Die LED-Leuchte der Taste „Wärme“  **5** blinkt. Sollten Sie die Wärme-Funktion weiter benutzen wollen, drücken Sie die Taste „Wärme“  **5**, um die Wärme-Funktion wieder zu aktivieren.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.
- Wenn Sie die Massage vor Ablauf der 15 Minuten beenden wollen und das Gerät ausschalten möchten, drücken Sie die Taste „Ein/Aus“  **7**.

Nach der Massage

- 1) Ziehen Sie den Verbindungsstecker **9** aus der Buchse **3**.
- 2) Nehmen Sie das Gerät ab.
- 3) Ziehen Sie den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose.

Reinigen

Abnehmbaren Kopfbezug reinigen

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie anschließend den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose.
- Öffnen Sie den Reißverschluss am abnehmbaren Kopfbezug **2** vollständig, um den abnehmbaren Kopfbezug **2** vom Gerät zu entfernen.
- Beachten Sie die Waschanweisungen auf dem Wäschepflegeetikett, wenn Sie den abnehmbaren Kopfbezug **2** in der Waschmaschine reinigen:

	max. bei 40 °C im Schonwaschgang waschen
	nicht bleichen
	nicht im Trockner trocknen
	nicht bügeln
	nicht chemisch reinigen

Das Material des Kopfbezuges besteht aus 56% Nylon und 44% Polyester.

Gerät reinigen

STROMSCHLAGGEFAHR

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzadapter **8** aus der Netzsteckdose.
- Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösemittel. Diese könnten die Oberfläche beschädigen.

HINWEIS

- Der Reißverschluss am Gerät selbst darf nicht geöffnet werden, da er nur aus produktionstechnischen Gründen vorhanden ist.

- 1) Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein wenig Feinwaschmittel auf das Tuch.
- 2) Wischen Sie den Netzadapter **8** mit einem feuchten Tuch ab.
- 3) Lassen Sie vor einer erneuten Benutzung alle Teile gut trocknen.

Aufbewahren

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzadapter 8 steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzadapter 8 mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Der Verbindungsstecker 9 ist nicht mit der Buchse 3 am Gerät verbunden.	Verbinden Sie den Verbindungsstecker 9 mit der Buchse 3 .

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.



Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 391911_2201 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 391911_2201 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391911_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stand der Informationen:

04/2022 · Ident.-No.: SSMN2D2-022022-02

IAN 391911_2201